WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

WARNING!

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N´ouvrez jamais le boîtier !

Effex©2

Effektmischpult

Effect mixing console

Console de mixage avec effets de son

Bedienungsanleitung

⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Operation Manual

⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation ! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep information for further reference!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs !

www.reloopdj.com

CE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reloop Effex.2 Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey - Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop Effex.2 aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, das beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.

Congratulations on purchasing your Reloop Effex.2 mixer. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop Effex.2 from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.

Nous vous félicitons d'avoir choisi la console de mixage Reloop Effex.2, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirez le Reloop Effex.2 de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclu tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "OFF" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arrêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclu tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (moins de 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante !

- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkeregler Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherschalter in "OFF"-Position geschaltet sein. Vor dem Lauterstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Mischpult, mit dem sich niederpegelige Audiosignale regeln und mischen lassen. Das Gerät wird dabei zwischen Signalquelle und eine Audioendstufe geschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzten und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- When starting operation the crossfaders and volume controls of your amplifier must be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the "OFF" position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

Application in accordance with regulations

- This device is a professional mixing console which can regulate and mix low level audio signals. The device is thereby connected between a signal source and an audio amplifier.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz AC and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.
- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur "OFF". Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

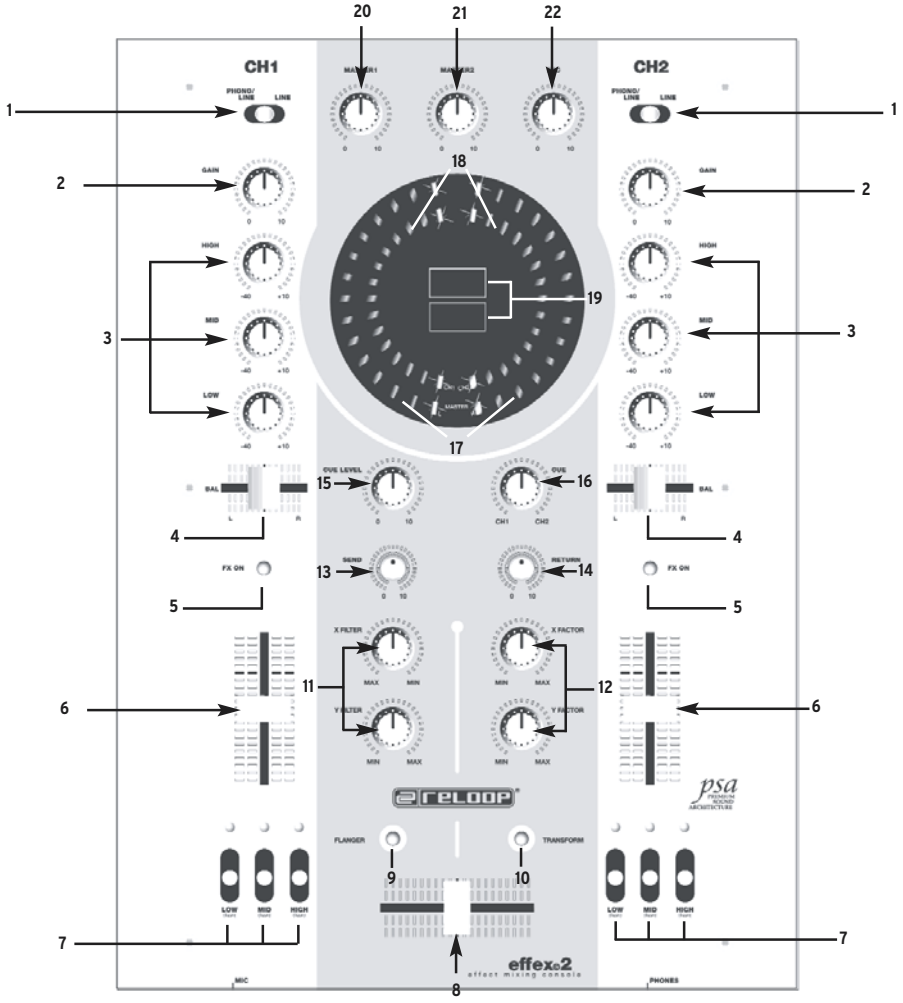
Utilisation conforme

- Cet appareil est une console de mixage professionnelle permettant de régler et d'enchaîner des signaux audio de bas niveau. La console doit être connectée entre la source de signal et un ampli audio. Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

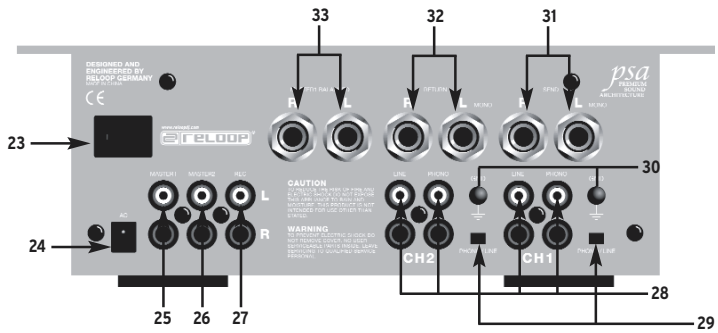
Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

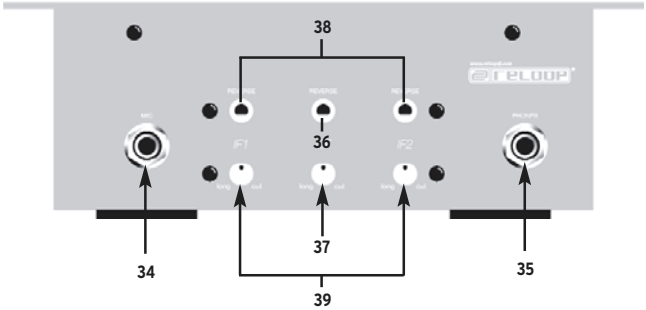
Bedienoberfläche — Controls — Panneau de commande



Rückseite — Rear Panel — Face arrière



Vorderseite — Front Panel — Face avant



Bezeichnungen

1. Signal-Einganswahlschalter für Kanal 1 und 2
2. Gain Regler für Kanal 1 und 2
3. 3-fach Equalizer für Kanal 1 und 2
4. Balance-Fader für Kanal 1 und 2
5. Effekt-ON Schalter für Kanal 1 und 2
6. Linefader für Kanal 1 und 2
7. Kill-Switches für Kanal 1 und 2
8. Crossfader
9. Flanger-ON Schalter
10. Transformer-ON Taster
11. Flanger-Filter Regler
12. Transformer-Factor Regler
13. Send-Regler
14. Return-Regler
15. Lautstärkeregler für den Kopfhörerausgang
16. Cue-Regler
17. Aussteuerungs-LED für Masterausgang
18. Aussteuerungs-LED für Kanal 1 und 2
19. BPM-Displays für Kanal 1 und 2
20. Lautstärkeregler für Masterausgang 1
21. Lautstärkeregler für Masterausgang 2
22. Lautstärkeregler für DJ-Mic
23. EIN/AUS Schalter
24. Eingangsbuchse für das Netzteil
25. Master 1 Ausgangsbuchsen (Cinch)
26. Master 2 Ausgangsbuchsen (Cinch)
27. REC Ausgangsbuchsen (Cinch)
28. Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 (Cinch)
29. Phono/Line Umschalter für Kanal 1 und 2
30. GND Erdungsschrauben
31. Ausgangsbuchsen für Send-Signal (6,3 mm Klinke)
32. Eingansbuchsen für Return-Signal (6,3 mm Klinke)
33. Master 1 Ausgangsbuchsen (6,3 mm Klinke)
34. Eingangsbuchse für DJ-Mic (6,3 mm Klinke)
35. Ausgangsbuchse für Kopfhörer (6,3 mm Klinke)
36. Crossfader Reverse-Schalter
37. Crossfader Curve-Regler
38. Linefader Reverse Schalter für Kanal 1 und 2
39. Linefader Curve Regler für Kanal 1 und 2

Anschlüsse

1. Verbinden Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) und Ihre Plattenspieler mit den Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 -28-. Wenn Sie an die "Phono"-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line Umschalter -29- in die Position "Phono"; möchten Sie an diese Buchsen Linequellen anschließen, so stellen sie den/die Phono/Line Umschalter in die Position "Line".
   ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass während der Betätigung der Phono/Line Umschalter das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie die Erdungskabel Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen GND Erdungsschraube -30-.
3. Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen für das Send-Signal -31- mit den Eingang Ihres Effektgerätes, bzw. Samplers. Verbinden Sie den Ausgang Ihres Effektgerätes, bzw. Samplers mit den Eingangsbuchsen für das Return-Signal -32-.
4. Verbinden Sie Ihren Kopfhörer mit der Ausgangsbuchse für Kopfhörer -35-.
5. Verbinden Sie Ihr Mikrofon mit der Eingangsbuchse für DJ-Mic -34-
6. Verbinden Sie Ihre Hauptanlage je nach Bedarf mit den Master 1 Ausgangsbuchsen -25- (Cinch) oder mit den Master 1 Ausgangsbuchsen -33- (6,3 mm Klinke).
7. Verbinden Sie Ihre Monitor-Anlage mit den Master 2 Ausgangsbuchsen -26-.
8. Verbinden Sie ein Aufnahmemedium Ihrer Wahl mit den REC Ausgangsbuchsen -27-.
9. Verbinden Sie das Netzteil mit der Eingangsbuchse für das Netzteil -24- und mit Ihrer Steckdose.

Designation

1. Signal input selector for channels 1 and 2
2. Gain controls for channels 1 and 2
3. 3-fold equalizers for channels 1 and 2
4. Balance faders for channels 1 and 2
5. Effect-ON switches for channels 1 and 2
6. Linefaders for channels 1 and 2
7. Kill switches for channels 1 and 2
8. Crossfader
9. Flanger-ON switch
10. Transformer-ON button
11. Flanger-filter control
12. Transformer-factor control
13. Send control
14. Return control
15. Volume control for headphones output
16. Cue control
17. Modulation LED for master output
18. Modulation LED for channels 1 and 2
19. BPM displays for channels 1 and 2
20. Volume control for master 1 output
21. Volume control for master 2 output
22. Volume control for DJ mic
23. ON/OFF switch
24. Input jack for external power pack
25. Master 1 output jacks (cinch)
26. Master 2 output jacks (cinch)
27. REC output jacks (cinch)
28. Input jacks for channels 1 and 2 (cinch)
29. Phono/line change-over for channels 1 and 2
30. GND grounding screws
31. Output jacks for Send signal (6,3 mm jack plug)
32. Input jacks for Return signal (6,3 mm jack plug)
33. Master 1 output jacks (6,3 mm jack plug)
34. Input jack for DJ mic (6.3 mm jack plug)
35. Output jack for headphones (6.3 mm jack plug)
36. Crossfader reverse switch
37. Crossfader curve controls
38. Linefader reverse switches for channels 1 and 2
39. Linefader curve controls for channels 1 and 2

Connections

1. Connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) and your turntables with the input jacks for channels 1 and 2 -28-. If you wish to connect (a) turntable(s) to the "Phono" jacks switch the phono/line change-over switches -29- to the "Phono"-position. If you intend to hook up (a) line source(s) to these jacks simply switch the phono/line change-over switches to the "Line"-position.
   ATTENTION! When operating the phono/line change-over switches always make sure that the unit is switched off.
2. Connect the ground cable of your turntables with the respective GND ground screw -30-.
3. Connect the output jacks for the send signal -31- with the input of your effect unit or sampler. Connect the output of your effect unit or sampler with the input jacks of the return signal -32-.
4. Connect your headphones to the output jack for headphones -35-.
5. Connect your mic with the input jack for the DJ mic -34-.
6. Connect your main unit according to your requirements with the Master 1 output jacks -25- (cinch) or with the Master 1 output jacks -33- (6,3 mm jack plug).
7. Connect your monitor unit with the Master 2 output jacks -26-.
8. Connect the recording equipment of your choice with the REC output jacks -27-.
9. Connect the supply unit with the entry for the supply unit -24- and your wall outlet.

Désignation

1. Sélecteur de signal d'entrée pour les canaux 1 et 2
2. Régleur de gain pour les canaux 1 et 2
3. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 et 2
4. Curseur de contrôle de balance pour les canaux 1 et 2
5. Touches Effect-ON pour les canaux 1 et 2
6. Curseur linéaire pour les canaux 1 et 2
7. Kill-Switches
8. Crossfader
9. Touche Flanger-ON
10. Touche Transformer-ON
11. Régleurs de filtre Flanger
12. Régleurs Transformer-Factor
13. Régleur Send
14. Régleur Return
15. Régulateur de volume pour la sortie casque
16. Régleur Cue
17. DEL de contrôle pour la sortie casque
18. DEL de contrôle pour les canaux 1 et 2
19. Affichages BPM pour les canaux 1 et 2
20. Régulateur de volume pour la sortie Master 1
21. Régulateur de volume pour la sortie Master 2
22. Régulateur de volume pour le DJ Mic
23. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
24. Fiche d'entrée pour le bloc d'alimentation
25. Fiches de sortie Master 1 (coaxiale)
26. Fiches de sortie Master 2 (coaxiale)
27. Fiche de sortie REC (coaxiale)
28. Fiches d'entrée pour les canaux 1 et 2 (coaxiales)
29. Commutateurs Phono/Line pour les canaux 1 et 2
30. Vis de terrage GND
31. Fiches de sortie pour le signal Send (6,3 mm jack)
32. Fiches d'entrée pour le signal Return (6,3 mm jack)
33. Fiches de sortie Master 1 (coaxiale)
34. Fiche d'entrée microphone (6,3 mm jack)
35. Fiche de sortie casque (6,3 mm jack)
36. Touche d'inversion du Crossfader
37. Régleur de courbe du Crossfader
38. Touche d'inversion du curseur linéaire pour les canaux 1 et 2
39. Régleur de courbe du curseur linéaire pour les canaux 1 et 2

Connexions

1. Connectez vos sources Line (lecteur de CD, MiniDisc, DAT, etc.) et votre platine vinyle avec les fiches d'entrée pour les canaux 1 et -28-. Si vous désirez connecter une platine vinyle aux connecteurs "Phono", il faut régler les commutateurs Phono/Line -29- sur la position "Phono"; si vous désirez connecter des source Line, réglez les commutateurs Phono/Line sur la position "Line".
   ATTENTION ! Avant de régler les commutateurs Phono/Line, contrôler si l'appareil est éteint !
2. Branchez le câble de mise à terre de votre platine vinyle sur la vis de terrage GND respective -30-.
3. Connectez les fiches de sortie pour le signal Send -31- avec l'entrée de votre appareil d'effet de son ou échantillonneur. Connectez la sortie de votre appareil d'effet de son ou échantillonneur avec les fiches d'entrée pour le signal Return -32-.
4. Connectez votre casque avec la fiche de sortie pour casque -35-.
5. Connectez votre microphone sur la fiche d'entrée DJ-Mic -34-.
6. Connectez votre chaîne selon vos besoins sur les fiches de sortie Master 1 -25- (coaxiales) ou sur les fiches de sortie Master 1 -33- (6,3 mm jack).
7. Connectez votre Monitor sur les fiches de sortie Master 2 -26-.
8. Connectez un appareil d'enregistrement de votre choix avec les fiches de sortie REC -27-.
9. Connectez le bloc d'alimentation avec la fiche d'entrée pour le bloc d'alimentation -24- et une prise secteur.

Bedienung

1. Strom einschalten
   Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -23- einschalten.
2. Signal-Eingangswahl
   Mit den Signal-Eingangswahlschaltern -1- können Sie für Kanal 1 und 2 zwischen Line- und Phonoquelle wählen. Beachten Sie dazu die Beschriftung der einzelnen Signal-Eingangswahlschalter wie auch die Stellung der Phono/Line Umschalter -29-.
3. Gain
   Mit den Gain Reglern -2- wird die Eingangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt.
4. Equalizer
   Mit den Equalizern -3- können die Bässe, Mitten und Höhen eingestellt werden.
5. Balance
   Mit den Balance-Fadern -4- wird für Kanal 1 und 2 das Verhältnis der Lautstärke des rechten und linken Ausgangs-Signals gewählt. In der Mittelstellung ist das Lautstärke-Verhältnis ausgeglichen.
6. Kanal 1 und 2
   Mit den Linefadern -6- wird die Ausgangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt. Durch Drücken der Linefader Reverse Schalter -38- können Sie die Belegung des jeweiligen Linefaders umkehren. Die Verlaufskurven der Linefader lassen sich über die Linefader Curve Regler -39- einstellen. Drehen im Uhrzeigersinn macht den jeweilgen Linefader "scharf", also gut zum Scratchen und Cutten, Drehen gegen den Uhrzeigersinn macht ihn "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist.
7. Kill-Switches
   Mit den Kill-Switch-Einheiten -7- ist es möglich die verschiedenen Frequenzen (Bässe, Mitten, Höhen) schlagartig zu unterdrücken. Legen Sie dazu die entsprechenden Kippschalter (Bässe, Mitten, Höhen) entweder nach untem um, um die Frequenz dauerhaft zu unterdrücken oder halten Sie den Kippschalter nach oben gedrückt, um die Frequenz nur kurzeitig zu unterdrücken; wenn Sie den Kippschalter loslassen, wird die Frequenz wieder aktiviert. Die deaktivierten Frequenzen werden per LED angezeigt. Die linke Kill-Switch-Einheit greift auf den linken Crossfaderkanal zu, die rechte auf den rechten Crossfaderkanal.
8. Crossfader
   Mit dem Crossfader -8- wechselt man zwischen dem Signal von Kanal 1 und Kanal 2. Durch Drücken des Crossfader Reverse Schalters -36- können Sie die Belegung des Crossfaders umkehren. Die Verlaufskurve des Crossfaders läßt sich über den Crossfader Curve Regler -37- einstellen. Drehen im Uhrzeigersinn macht den Crossfader "scharf", also gut zum Scratchen und Cutten, Drehen gegen den Uhrzeigersinn macht ihn "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist.
9. Flanger-Effekt
   Der Flanger ist ein Filtereffekt, der besonders auf die Höhen- und Mittenfrequenzen wirkt. Aktivieren Sie den Flanger mit dem Flanger-ON Schalter -9-; die LED leuchtet auf. Mit den Flanger-Filter Reglern -11- verändern Sie den Effekt.
   HINWEIS! Drehen Sie den "X-Filter"- Regler ganz nach rechts und den "Y-Filter"- Regler ganz nach links, um die Neutralstellung des Flangers herzustellen. In dieser Position wird kein Effekt erzeugt.
10. Transformer-Effekt
    Der Transformer ist ein Effekt, der den Ton in kurze Impulse zerhackt. Um den Transformer aktivieren zu können, muss der Flanger mit dem Flanger-ON Schalter -9- aktiviert sein. Halten Sie nun den Transformer-ON Taster -10- gedrückt, um einen Effekt zu erzeugen; die LED leuchtet in der Geschwindigkeit des Effektes auf. Sobald sie den Transformer-ON Taster loslassen, wird kein Effekt mehr erzeugt. Mit den Transformer-Factor Reglern -12- verändern Sie den Effekt.
    HINWEIS! Der "X-Factor"-Regler dient dazu, die Impulsgeschwindigkeit zu regeln, der "Y-Factor-Regler" dient dazu, die Impulslänge zu regeln.
11. Effekt Send/Return
    Mit dem Send-Regler -13- stellen Sie den Ausgangspegel des Signals ein, das an das Effektgerät, bzw. den Sampler geschikkt wird; durch einen Druck auf den Regler fährt dieser heraus. Mit dem Return-Regler -14- stellen Sie den Eingangspegel des Signals ein, das vom Effektgerät, bzw. Sampler zurück an das Mischpult geschickt wird; durch einen Druck auf den Regler fährt dieser heraus. Mit den Effekt-ON Schaltern -5- können Sie das Signal vom Effekgerät, bzw. Sampler zum entsprechenden Kanalsignal dazumischen; die jeweilige LED leuchtet auf. Nun können Sie die Regler wieder hereindrücken.

Operation

1. Power on
   After making all connections turn on the power with the ON/OFF switch -23-.
2. Signal selector
   The signal input selector -1- allows you to choose between line and phono source for channels 1 and 2. Please observe the designation of the individual signal input selectors as well as the positions of the Phono/line change-over switches -29-.
3. Gain
   The gain control -2- sets the input volume for channels 1 and 2.
4. Equalizer
   The equalizer -3- sets the bass, middle and treble.
5. Balance
   The balance faders -4- select the volume ratio between right and left output signal for channels 1 and 2. In centre position the volume of both channels is the same.
6. Channels 1 and 2
   The linefaders -6- set the output volume for channels 1 and 2. Press the linefader reverse switches -38- to reverse the respective linefader assignment. The progression of the linefaders can be set with the linefader curve controls -39-. Turning clockwise "sharpens" the linefader, i.e. ideal for scratching and cutting; turning counter clockwise "softens" the linefader, making it ideal for long mixes.
7. Kill Switches
   The Kill Switch units -7- allow instant suppression of various frequencies (bass, middle, treble). To activate, either flip the respective switches (bass, middle, treble) down for continued suppression of the frequency, or flip the switch up to suppress the frequency briefly only. Release the flip switch to activate the frequency again. The LED indicates deactivated frequencies. The left Kill Switch unit controls the left crossfader channel; the right controls the right crossfader channel.
8. Crossfader
   Use the crossfader -8- to switch between the signal of channel 1 and 2. Press the crossfader reverse switch -36- to reverse the crossfader assignment. The progression of the crossfader can be set with the crossfader curve control -37-. Turning clockwise "sharpens" the crossfader, i.e. ideal for scratching and cutting; turning counter clockwise "softens" the crossfader, making it ideal for long mixes.
9. Flanger effect
   The Flanger operates as a filter which is highly effective for treble and middle frequency ranges. Activating the flanger with the Flanger-ON switch -9- illuminates the LED. Change the Flanger effect with the Flanger filter controls -11-.
   NOTE! Turn the "X Filter" control to the right and the "Y Filter" control to the left to produce a neutral adjustment of the Flanger. The Flanger does not produce any effects in this position.
10. Transformer effect
    The transformer is an effect which chops the sound into short impulses. To apply the transformer the Flanger-ON control -9- must be activated. Now hold the Transform-ON button -10- down to create an effect; the LED will flash at the speed of the effect. Release the Transform-ON button to stop producing effects. To change the effect use the Transformer Factor controls -12-.
    NOTE! Use the "X Factor" control to adjust the impulse speed and the "Y Factor" knob to adjust the length of the impulse.
11. Effect Send/Return
    The Send control -13- adjusts the output level of the signal sent to the effect unit or the sampler; press the button to lift it up. The Return control -14- adjusts the input level of the signal sent from the effect unit or the sampler to the mixing console; press on the button to lift it up. Use the Effect ON switches -5- to mix the signal from the effect unit or sampler with the respective channel signal; the respective LED shows up. Now you can depress the knobs again.

Utilisation

1. Mise en marche
   Après avoir effectué toutes les connexions, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -23- pour allumer l'appareil.
2. Sélection signal d'entrée
   Le sélecteur de signal d'entrée -1- vous permet de sélectionner la source Line ou Phono pour les canaux 1 et 2. Observez pour cela l'indication des différents sélecteurs de signal d'entrée, ainsi que la position des commutateurs Phono/Line -29-.
3. Gain
   Le régleur de gain -2- permet de régler le volume d'entrée pour les canaux 1 et 2.
4. Égaliseur
   L'égaliseur -3- permet de corriger les basses, les médiums et les aigus.
5. Balance
   Les curseurs de contrôle de la balance -4- permettent de sélectionner le rapport de volume des signaux de sortie gauche et droite pour les canaux 1 et 2. Le rapport de volume est neutre lorsque le curseur est en position médiane.
6. Canaux 1 et 2
   Le curseur linéaire -6- permet d'ajuster le volume pour les canaux 1 et 2. La touche d'inversion du curseur linéaire -38- vous permet d'inverser l'affectation du curseur linéaire correspondant. Les courbes des curseurs linéaires peuvent être réglées avec le régleur de courbe du curseur linéaire -39- . Tournez le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre : le curseur linéaire est plus "fermé" et convient mieux aux techniques de scratching et de cutting. Tournez le régleur dans le sens contraire, le curseur devient plus "souple" et favorise les enchaînements plus longs.
7. Kill-Switches
   Les unités Kill-Switch -7- permettent de réduire brusquement le volume des différentes fréquences (basses, médiums, aigus). Vous pouvez pour cela basculer les interrupteurs correspondants (graves, medium, aigus) soit vers le bas pour les enclencher et supprimer la fréquence durablement, soit vers le haut et les maintenir pour supprimer la fréquence temporairement ; lorsque vous relâchez l'interrupteur, la fréquence est réactivée. Les fréquences désactivées sont indiquées par la DEL respective. L'unité Kill-Switch gauche est affectée au canal gauche du Crossfader, l'unité droite au canal droit du Crossfader.
8. Crossfader
   Le Crossfader -8- permet de commuter entre les canaux 1 et 2. Basculez l'interrupteur Crossfader Reverse -36- pour inverser le Crossfader. La courbe du Crossfader peut être réglée avec le régleur de courbe de Crossfader -37-. Tournez le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre : le Crossfader est plus "fermé" et convient mieux aux techniques de scratching et de cutting. Tournez le régleur dans le sens contraire, le Crossfader devient plus "souple" et favorise les enchaînements plus longs.
9. Effet Flanger
   Le Flanger est un effet de filtre particulièrement efficace sur les fréquences aiguës et médiums. Activez le Flanger avec la touche Flanger-ON -9- ; la DEL s'allume. Les régleurs de filtre Flanger -11- permettent de varier l'effet.
   REMARQUE Pour régler le Flanger en position neutre, tournez le régleur "X-Filter" à fond vers la droite et le régleur "Y-Filter" à fond vers la gauche. Dans cette position, l'effet Flanger est supprimé.
10. Effet Transformer
    L'effet Transformer est un effet qui tranche le son en courtes impulsions. Pour pouvoir activer le Transformer, il faut que le Flanger soit activé (touche Flanger-ON -9-enfoncée). Enfoncez la touche Transformer-ON -10- pour activer l'effet ; la DEL clignote selon la vitesse de l'effet. Dès que vous relâchez la touche Transformer-ON, l'effet s'arrête. Les régleurs Transformer-Factor -12- permettent de varier l'effet.
    REMARQUE Le régleur "X-Factor" sert à régler la vitesse, le régleur "Y-Factor" sert à régler la longueur des impulsions.
11. Send/Return
    Le régleur Send -13- vous permet de régler le niveau de sortie du signal transmis à l'appareil d'effets ou au Sampler ; appuyer sur le régleur pour le faire sortir. Le régleur Return -14- vous permet de régler le niveau d'entrée du signal transmis par l'appareil d'effets ou le Sampler à la console de mixage ; appuyer sur le régleur pour le faire sortir. Les touches Effect-ON -5- vous permettent de mélanger le signal de l'appareil d'effets ou du Sampler au signal du canal correspondant ; la DEL respective s'éclaire. Vous pouvez à présent renfoncer les régleurs.

12. Vorhören

Mit dem Cue-Regler -16- wählen Sie den Kanal aus, den Sie im Kopfhörer vorhören möchten. Drehen Sie den Cue-Regler ganz nach links, um Kanal 1 vorzuhören, drehen Sie ihn ganz nach rechts, um Kanal 2 vorzuhören. Drehen Sie den Cue-Regler in die Mittelstellung, um beide Kanäle vorzuhören. In den Zwischenstellungen hören Sie die beiden Kanäle anteilig laut.

HINWEIS! Sie können den Cue-Regler dazu benutzen, einen Mix im Kopfhörer vorab zu simulieren, indem Sie durch Drehen die Kanäle überblenden.

Mit dem Lautstärkeregler für den Kopfhörerausgang -15- stellen Sie den Lautstärkepegel des Kopfhörers ein.

13. Aussteuerung

Die Aussteuerungs-LED -17- zeigt die Ausgangspegel des rechten und linken Kanals des Masterausgangs 1 an. Wählen Sie die Ausgangslautstärke mit dem Lautstärkeregler -20- so, dass die LEDs im letzen Viertel nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen des Masterausgangs 1. Die Aussteuerungs-LEDs -18- zeigen die Ausgangspegel von Kanal 1 (linke Kette) und 2 (rechte Kette) an. Wählen Sie die Kanallautstärken mit den Linefadern -6-, mit den 3-fach Equalizern -3-, sowie mit den Gain-Reglern -2- so, dass die LEDs im letzen Viertel nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen der Kanäle.

14. BPM-Displays

Die BPM-Displays -19- zeigen automatisch die Geschwindigkeit der Signalquellen in "Beats per Minute", kurz "BPM" (Schläge pro Minute) an; dabei ist der obere Display Kanal 1 und der untere Kanal 2 zugeordnet. Die Displays zeigen anstatt Werten "- -", wenn keine oder zu schwache Audio-Signale oder nicht zählbare Beats anliegen.

HINWEIS! Beats sind für den Reloop Effex.2 nicht zählbar, wenn keine kontinuierliche Rhythmusstruktur vorhanden ist oder sich die Beats zu schwach vom Rest des Tracks abheben, um als Rhythmuselement identifiziert werden zu können. Beats im 4/4 Takt sind ideal für den Reloop Effex.2.

15. DJ-Mic

Mit dem Lautstärkeregler -22- stellen Sie den Ausgangspegel des Mikrofon-Kanals ein.

16. Ausgänge

Mit dem Master-Regler -20- wird die Ausgangslautstärke des Masterausgangs 1 -25- / -33- eingestellt. Mit dem Master 2-Regler -21- wird die Ausgangslautstärke des Master 2-Ausgangs -26- eingestellt.

HINWEIS! Der Rec-Ausgang -27- wird nicht von der Stellung der Lautstärkeregler -20- und -21- beeinflusst, nur Veränderungen an den Gain-Reglern -2-, an den Linefadern -6-, an den Equalizern -3- und an den Balance-Reglern -4- werden auf der Aufnahme zu hören sein.

12. Pre-listening

Use the cue control -16- to select the channel you wish to pre-listen in your headphones. Turn the cue control left to pre-listen to channel 1; turn it right to pre-listen to channel 2. Bring the cue control into the central position to pre-listen to both channels. In central position both channels are heard at equal volume.

NOTE! Use the cue control to simulate a mix in your headphones in advance by crossfading the channels through turning the control knob.

The volume control for the headphones output -15- adjusts the volume level of the headphones.

13. Modulation

The modulation LED -17- indicates the output level of the right and left channel of the Master output. Select the output volume with the volume control -20- so that the LEDs only rarely reach the last quarter of the bar. This prevents overmodulation of the Master output 1. The modulation LEDs -18- indicate the output level of channels 1 (left chain) and 2 (right chain). Select the channel volumes with the linefaders -6- with the 3-fold equalizers -3-, as well as with the gain controls -2- so that the LEDs only rarely reach the last quarter of the bar; this prevents overmodulation of the channels.

14. BPM Displays

The BPM displays -19- automatically indicate the beats of the signal sources in "Beats per Minute" (BPM). The upper Display Channel 1 and the lower Display Channel 2 are pre-assigned. The displays indicate "- -" instead of beats if there are no audio signals, or if the audio signals are too faint, or if the beats are not countable.

NOTE! The Reloop Effex.2 can not count the beats if there is no continuous rhythmic structure or if the beats are too faint to be distinguished from the remainder of the track for identification as a rhythmic element. 4/4 beats are ideal for the Reloop Effex.2.

15. DJ mic

The volume control -22- sets the output level of he DJ mic channel.

16. Outputs

The Master control -20- sets the output volume of the Master output 1 -25- / -33-. The Master 2 control -21- sets the output volume of the Master 2 output -26-.

NOTE! The position of the volume controls -20- and -21- do not affect the REC output -27-. Only adjustments to the gain controls -2-, linefaders -6-, equalizers -3- and balance controls -4- affect the recording.

12. Pré-écoute

Utilisez le régleur Cue -16- pour sélectionner le canal que vous voulez écouter dans le casque. Tournez à fond le régleur Cue vers la gauche pour écouter le canal 1 et à fond vers la droite pour écouter le canal 2. Placez le régleur en position médiane pour pré-écouter les deux canaux avec un volume identique.

REMARQUE Vous pouvez utiliser le régleur Cue pour simuler un enchaînement dans le casque en fondant les canaux avec le régleur.

Réglez le volume du casque avec le régleur de volume du casque -15-.

13. Saturation

La DEL de saturation -17- indique le niveau de sortie des canaux gauche et droite de la sortie Master 1. Sélectionnez le volume de sortie avec le régleur de volume -20- de manière à ce que les DEL ne s'allument que rarement dans le dernier quart du vu-mètre ; vous évitez ainsi de saturer la sortie Master 1. La DEL de saturation -18- indique le niveau de sortie du canal 1 (gauche) et 2 (droite). Sélectionnez les volumes des canaux avec le curseur linéaire -6-, l'égaliseur à 3 voies -3-, ainsi que le régleur de Gain -2- de manière à ce les DEL ne s'allument que rarement dans le dernier quart du vu-mètre ; vous évitez ainsi de saturer les canaux.

14. Affichages BPM

Les affichages BPM -19- indiquent automatiquement la vitesse des sources de signal en "Beats per Minute", "BPM" (battements par minute) ; l'affichage supérieur est dédié au canal 1 et l'affichage inférieur au canal 2. Si les signaux audio sont absents, trop faibles, ou que les battements ne peuvent pas être comptés, les affichages indiquent "- -" au lieu des valeurs.

REMARQUE La console Reloop Efeex.2 n'est pas en mesure de compter les battements si la structure du rythme n'est pas continue ou si les battements ne peuvent pas être identifiés en tant qu'élément rythmique parce qu'ils ne se distinguent pas suffisamment du reste de la piste. Les battements au rythme 4/4 conviennent le mieux à la Reloop Effex.2.

15. DJ Mic

Le régleur de volume -22- permet de régler le niveau de sortie du canal DJ Mic.

16. Sorties

Le régleur Master -20- permet d'ajuster le volume de sortie de la sortie Master 1 -25-/ -33-. Le régleur Master 2 -21- permet d'ajuster le volume de sortie de la sortie Master 2 -26-.

REMARQUE La sortie Rec -27- n'est pas influencée par la position des régleurs Master -20- et -21-, seules des modifications des régleurs de gain -2-, des curseurs linéaires -6-, des égaliseurs -3-, et de la balance -4-, sont audibles sur l'enregistrement.

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der GDT GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Eingänge	Phono: 2 mV/47 kOhm, Line: 200 mV/20 kOhm, Mic: 1 mV/2,2 kOhm, Return: 200 mV/10 kOhm
Ausgänge	Master 1 (asymmetrisch): 1 V/1 kOhm, Master 1 (symmetrisch): 1,23 V/600 Ohm, Master 2: 1 V/1 kOhm, Rec: 316 mV/2 kOhm, Kopfhörer: 1 V/33 Ohm, Send: 200 mV/1 kOhm
Frequenzgang	20Hz-20KHz, +2/- 3dB
Frequenzan-/abhebung	+10/ -40 dB
Klirrfaktor	< 0,02%
Rauschabstand	Phono: -66 dB, Line: -82 dB, Mic: -60 dB
Abmessungen	254 x 355 x 87 mm
Gewicht	3,5 kg

Technical information

GDT GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

Inputs	Phono: 2 mV/47 kOhm, Line: 200 mV/20 kOhm, Mic: 1 mV/2.2 kOhm, Return: 200 mV/10 kOhm
Outputs	Master 1 (unbalanced): 1 V/1 kOhm, Master 1 (balanced): 1.23 V/600 Ohm, Master 2: 1 V/1 kOhm, Rec: 316 mV/ 2 kOhm, Headphones: 1 V/ 33 Ohm, Send: 200 mV/1 kOhm
Frequency response	20Hz-20KHz, +2/- 3dB
Frequency range	+ 10/ - 40 dB
Distortion	< 0.02%
S/N ratio	Phono: -66 dB, Line: -82 dB, Mic: -60 dB
Dimensions	254 x 355 x 87 mm
Weight	3.5 kg

Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société GDT GmbH :

Entrées	Phono : 2 mV/47 kOhm, Line : 200 mV/20KOhm, Mic : 1 mV/2,2 kOhm, Return : 200 mV/10 kOhm
Sorties	Master 1 (asymétrique) : 1 V/1 kOhm, Master 1 (symétrique) : 1,23 V/600 Ohm, Master 2 : 1 V/1 kOhm, Rec : 316 mV/2 kOhm, Casque : 1 V/33 Ohm, Send : 200 mV/1 kOhm
Réponse en fréquence	20Hz-20KHz, +2/- 3dB
Correction des fréquences	+ 10/ - 40 dB
Distorsion	< 0,02%
Rapport signal/bruit	Phono : -66 dB, Line : -82 dB, Mic : -60 dB
Dimensions	254 x 355 x 87 mm
Poids	3,5 kg

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!

Have fun with your Reloop!

Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

Solutions for Deejays

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdite !

Reloop Distribution
GDT GmbH, Hafenstr. 64, 48153 Münster/Germany Fax +49.251.60 99 368